

Revue MI

Le bulletin d'information de la Mission Intérieure

3 | Été 2025



Editorial

Espérance, Confiance et la Joie de croire

Collecte d'été

«Jubilate» – Chanter et prier dans l'Église catholique

Espaces ecclésiaux

Principes directeurs pour l'utilisation étendue des églises

«La joie de Dieu, alléluia, est votre rempart, alléluia»

Chère lectrice, cher lecteur

«La joie de Dieu, alléluia, est votre rempart, alléluia» (Néh 8, 10), telle était la devise du 150e anniversaire de la Mission intérieure en 2013. La reprise de cette devise dans le cadre du projet «Jubilate», pour lequel nous organisons la collecte d'été 2025, est de circonstance, comme le montrent les photos du chœur prises lors de la fête anniversaire à Einsiedeln. Cette devise est, en outre, particulièrement d'actualité après les jours de deuil qui ont suivi le décès du pape François et l'élection de son successeur, Léon XIV. À une époque où les motifs d'inquiétude sont nombreux, il est d'autant plus important de cultiver la joie (de la foi).

Le livre de la théologienne Anna Kraml, «Wenn die Wüste jubelt und die Lilie frohlockt. Über Freude in der Bibel» (Quand le désert se réjouit et que le lys exulte. De la joie dans la Bible. [notre traduction]), dont le titre est évocateur, constitue une aide précieuse pour le cheminement vers cette joie.

Il est difficile d'exprimer avec des mots ce que signifie la joie, qui s'éprouve dans l'expérience et nous est souvent donnée de manière inattendue. La joie et l'allégresse apparaissent plus de 400 fois dans l'Ancien Testament hébreu, ainsi que d'autres termes qui expriment cette joie: la jubilation, l'exultation, la danse ou encore le chant. Le terme «joie» apparaît plus d'une centaine de fois dans le Nouveau Testament grec, ce qui fait de la Bible un livre «joyeux», même si l'on y trouve aussi des récits marqués par un ton diamétralement opposé. La «joie de vivre», sous ses différentes facettes, fait partie intégrante de la mosaïque biblique de la joie.

L'Ecclésiaste est peut-être le livre le plus joyeux de la Bible. La joie n'est pas seulement un plaisir, la maximisation du plaisir ne rendant pas l'homme durablement joyeux. La joie est quelque chose de durable, une posture qui embrasse la vie, et elle vient de la main de Dieu (Qo 2,24). Dans ce même livre, il est dit que le plaisir doit être perçu positivement dans une juste mesure, c'est-à-dire dans la crainte de Dieu. Une autre référence importante est apportée par le livre de l'Ecclésiastique (Sir 30,23), qui préconise de chasser la tristesse. Il est préférable pour l'homme de se concentrer sur la joie. «Cœur joyeux fait bon visage, cœur chagrin l'esprit abattu» (Prov 15,13). Le principe selon lequel une attitude joyeuse a des effets bénéfiques sur notre vie, que ce soit pour le corps ou pour l'esprit,



est déjà contenu tout entier dans les textes bibliques. Se réjouir ensemble, par exemple dans le cadre d'une fête qui n'exclut pas les gens mais les intègre, est une double source de joie. De telles fêtes ne se rencontrent pas seulement dans l'Ancien Testament, mais également souvent dans les Évangiles, notamment en référence à la célébration sacramentelle de l'Eucharistie. Un exemple notable de l'expression de la joie est présenté dans la parabole du fils prodigue (Luc 15): la joie de la rencontre et des retrouvailles.

La joie des femmes dans toute la Bible est indéniable. Miriam remercie le Seigneur par le chant et la musique pour avoir sauvé son peuple de la machine de guerre égyptienne (Ex 15,20 sqq.). De même, Déborah célèbre le salut d'Israël face à la puissance écrasante de Canaan (Jug 5). Pourtant, ce salut, dans l'Ancien Testament, était lié à la mort du chef des adversaires; cette violence se reflète également dans le cantique de Débora. Le cantique d'Anne (1 Sam 2) est un chant de louange de l'Ancien Testament d'une femme stérile qui a finalement pu donner naissance. On y retrouve un motif qui apparaît très clairement dans le Magnificat de Marie (Lc 1,46-55): le Seigneur retourne le destin des hommes, en particulier celui des pauvres et des défavorisés; il se range du côté de ceux qui sont sans force et sans pouvoir et renverse les puissants de leur trône.

Les êtres humains ne sont pas les seuls à pouvoir éprouver de la joie, les animaux le peuvent également. Ils sont associés à la louange de Dieu (Ps 148,10; Ps 150,6). Mais la louange et la joie peuvent aussi être associées à la souffrance: les semeurs qui sèment dans les larmes moissonnent en chantant (Ps 126, cf. Qo). La joie est toujours associée à l'espérance, à la conversion, à la réconciliation et à la paix (Ro 15, 13). Ceux qui se tournent vers Dieu sont renouvelés, et la joie de Dieu est leur force (Neh 8,10).

Quiconque a suivi avec recueillement la messe funéraire du pape François et la célébration eucharistique marquant l'entrée en fonction de son successeur, Léon XIV, aura ressenti que la joie en Dieu donne de la force, rend heureux et favorise la communion, autant d'éléments qui, à leur tour, nourrissent la joie.

Je vous souhaite de conserver la joie de la période pascale écoulée, marquée par le passage de François à Léon XIV, dans votre quotidien estival et que vos éventuels jours de vacances renforcent votre foi et votre joie de vivre.

Cordialement
votre

Urban Fink-Wagner, Directeur

Anna Kraml: Wenn die Wüste jubelt und die Lilie frohlockt. Freude in der Bibel. (Éditions Tyrolia). Innsbruck-Wien 2025, 136 pages. ISBN 978-3-7022-4267-1.



IM – Inländische Mission
MI – Mission Intérieure
MI – Missione Interna
MI – Missiun Interna

Parmi les païens

Aux yeux de nombreuses personnes, l’Église catholique serait devenue une Église scandaleuse, notamment en regard des affaires d’abus sexuels. L’opinion publique est très enclue à porter des jugements tranchés sans chercher à dissocier les faits de la fiction. Pour le journaliste Tobias Haberl, ce jugement est grièvement simpliste. C’est pourquoi il a publié, en 2023, dans le magazine Süddeutsche Zeitung Magazin, un essai personnel sur ce que signifie être catholique et, de ce fait, subir des attaques. Le titre de cet article: «Notre auteur est catholique. Autrefois, cela n’était pas un problème, mais aujourd’hui, il est raillé et critiqué pour cela» (notre traduction). Tobias Haberl s’attendait à déclencher une vague de critiques. Cependant, il n’a reçu aucun message haineux mais, bien au contraire, beaucoup d’approbation, ce qui l’a incité à développer son essai pour en faire un livre. Pourquoi cela? Parce que l’auteur est convaincu que la foi «est source d’enseignements qui font cruellement défaut dans notre approche de la communauté et qui peuvent nous permettre, si ce n’est de relever les défis de l’avenir, du moins de les aborder avec assurance. La solidarité, le rythme, les rituels, les traditions, l’humilité, l’espérance» (p. 18 ss). Citant le philosophe Robert Spaemann: «Là où Dieu est nié, la raison finit par s’effondrer», il considère que l’homme moderne souffre d’avoir perdu la foi sans s’en être rendu compte.

«Unter Heiden» (Parmi les païens) – cela sonne comme si Tobias Haberl était le dernier chrétien d’Europe. Ce n’est évidemment pas le cas. Mais les sentiments sont parfois plus forts que les chiffres car l’auteur constate que, dans son entourage, peu de gens ont encore la foi. Un grand nombre d’entre eux évoquent la foi chrétienne avec mépris ou n’abordent même pas le sujet. Mais il arrive parfois que la dimension religieuse fasse inopinément irruption dans notre quotidien – comme ce fut le cas, il y a quelques semaines, avec le décès du pape François puis l’élection et l’intronsisation de Léon XIV, où l’intérêt et l’étonnement, mais aussi l’émerveillement, furent considérables.

Un observateur avisé

Tobias Haberl n'est pas, à proprement parler, un pieux dévot. Il est un bon observateur, ce qui est le rôle d'un journaliste. Il ne s'irrite pas de la critique de l'Église, mais du fait que rien d'autre n'est évoqué que l'échec de l'Église, car «de larges pans de la société ont décidé de considérer l'Église elle-même comme le grand mal». Il ajoute, de manière presque sarcastique, les mots de G. K. Chesterton : «Lorsque les gens cessent de croire en Dieu, ils ne croient pas en rien, mais en tout et n'importe quoi » (p. 32). Selon lui, l'Église n'est pas là pour offrir tout bêtement un sentiment de communauté au «client» et répondre à la «demande». Être chrétien implique des devoirs. En dix chapitres, il donne

un aperçu saisissant de son environnement empreint d’incrédulité, raconte son enfance catholique, s’exprime sur la liturgie et sur les expériences extraordinaires qu’il a vécues dans un monastère français, où il ne s'est toutefois pas senti à sa place mais s'est trouvé en admiration face au mode de vie des moines, et évoque la difficulté que l'on peut avoir, parfois, à accepter le Seigneur dans la perspective de nos doutes. Mais le Seigneur est bel et bien là, et nous dépendons de Lui.

S'accrocher au Christ

Le Pape Léon XIV l'a exprimé en ces termes: «Bien souvent, Jésus, dans sa valorisation en tant qu’homme, n'est vu, aujourd’hui, que comme une sorte de leader charismatique

Le courage d'être chrétien

Dans son livre «Vom Glauben abgefallen», Hannah Bethke, une protestante allemande très fervente, fait des constatations similaires à celles de Tobias Haberl face à la crise de l’Église évangélique. Ce qu’elle dit de l’Église protestante en Allemagne vaut également, dans une large mesure, pour l’Église catholique. Elle met en garde contre les «sermons quotidiens édulcorés», alors qu’une profondeur théologique serait de mise, et elle plaide contre l’autosécularisation à l’intérieur même de l’Église, contre le moralisme et la sacralisation des approches et mouvements politiques (écclesiastiques) en faveur d’un renforcement de l’identité chrétienne. L’Église ne doit pas se rendre

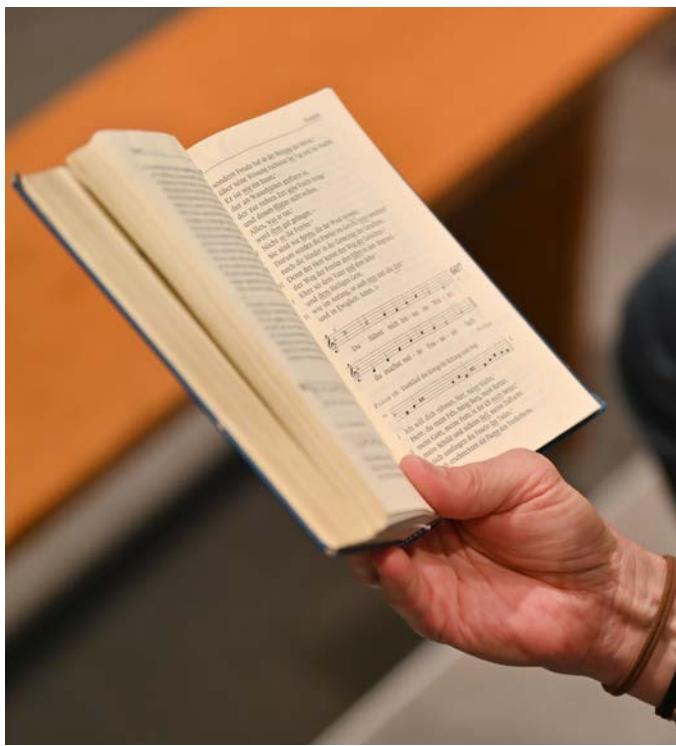


ou de surhomme, non seulement par les non-croyants, mais aussi par de nombreux baptisés, qui finissent ainsi par tomber dans un athéisme de fait. C'est le monde qui nous est confié et dans lequel, comme nous l'a si souvent enseigné le pape François, nous sommes appelés à témoigner de notre foi joyeuse en Jésus le Sauveur». Et le monde a besoin d'un pape «qui soit au-dessus de la politique quotidienne. D'une boussole que l'on apprécie, quand bien même on ne la considère [peut-être] pas comme contraignante pour sa propre vie» (Thomas Ribi, in: NZZ du 16 mai 2025, p. 32 [notre traduction]). (ufw)

Tobias Haberl: Unter Heiden. Warum ich trotzdem Christ bleibe. (btb Verlag/Penguin Random House München 2024, 287 pages, ISBN 978-3-442-76287-3.

superflue, car elle est peut-être le dernier lieu «où il est possible de se recueillir, de réfléchir et de s’extraire du monde trépidant dans lequel nous sommes plongés au quotidien». Comment voit-elle les chemins vers une Église forte? L’Église doit reprendre conscience par elle-même de l’importance de sa foi. Pour cela, elle a besoin de courage, de forces qualitatives, d’ouverture, de plus de théologie, d’autocritique, de foi, de transcendance, de consolation et de joie: une Église qui, au milieu d'une profonde crise de la foi, retournera sur le chemin qui est le sien. (ufw)

Hannah Bethke: Vom Glauben abgefallen. Eine Antwort auf die Krise der evangelischen Kirche. (Éditions Kösler Penguin Random House) Munich 2025, 208 pages, ISBN 978-3-466-37334-5.



Le livre bleu de chants liturgiques alémanique, a fait son temps.

(Photos: m&d)

Du bon vieux livre bleu

Le livre bleu de chant liturgique, couramment appelé le «KG» en Suisse alémanique, publié en 1998 chez nos voisins germanophones, y est une aide importante, voire irremplaçable, tant pour l'organisation et la célébration des offices religieux que pour la pratique de la prière chez soi. Même ceux qui fréquentent leur église en dehors des heures de culte peuvent prendre cet ouvrage en main, le feuilleter et s'en servir pour prier. Le temps a toutefois laissé son empreinte sur le KG. Les exigences en matière de chants et de prières ont changé et les pages sont usées par une longue et intense utilisation. Dans un premier temps, on a envisagé de reprendre le recueil de chants «Gotteslob» de 2013 en y ajoutant une partie propre. Cette solution a été abandonnée, car les partenaires en Allemagne et en Autriche ne sont plus disponibles, et rien ne peut y être modifié dans la partie principale, tandis que la situation des paroisses de plus en plus petites exige aujourd'hui qu'une nouvelle teneur soit proposée. C'est pourquoi un nouveau projet ad hoc a été mis en œuvre en Suisse alémanique.

Le projet «Jubilate»

La Conférence des ordinaires de la Suisse alémanique, l'assemblée des évêques, vicaires généraux et vicaires épiscopaux de Suisse alémanique a mis en place une équipe en 2019, d'abord sous la direction de l'abbé Urban Federer, puis, à partir de 2022, sous la direction de Sandra Rupp Fischer, musicienne d'église et gestionnaire culturelle. En tant que responsable des fêtes de chant liturgique «Cantars», elle peut se targuer d'une expérience considérable. L'enquête menée en 2020 sur la conception d'un nouveau recueil de chants liturgiques a clairement révélé qu'un

ouvrage imprimé était à nouveau nécessaire, mais que celui-ci devrait être complété par de nouveaux moyens numériques. L'enquête a confirmé avec force que le chant collectif, même dans les petites communautés de culte, contribue à des offices religieux vivants et constitue un élément central de la planification des offices religieux. En 2022, le projet a reçu son nom définitif «Jubilate – Chance Kirchengesang» (cf. www.jubilate.ch).

Les objectifs

Le livre de chants imprimé et les nouveaux supports numériques visent à répondre

aux changements qui se sont opérés dans le quotidien des églises : ils sont destinés aux petites et grandes communautés de fidèles, favorisent l'animation chorale et la diversité des chants, tiennent compte du plurilinguisme et de la mixité culturelle, encouragent l'œcuménisme en Suisse et facilitent la collaboration entre les différentes parties prenantes, avec pour objectif final de proclamer et de célébrer la Bonne Nouvelle du Royaume de Dieu. Le recueil de chants imprimé est complété par des moyens numériques: un outil de planification des offices religieux pour faciliter la collabora



Le projet «Jubilate» représente un travail considérable, soutenu avec joie et enthousiasme.

Urban Federer à propos de «Jubilate»

La musique sacrée fait partie intégrante du développement de l'Église dans son ensemble. Pour ceux qui célèbrent les offices religieux aujourd'hui et ceux qui le feront demain, le chant en commun est une vocation : celle de louer et de glorifier ensemble le Seigneur. Avec « Jubilate », le chant, lors des offices religieux, sera désormais assuré par un recueil de chants liturgiques, complété par des supports numériques. La préparation et la célébration des offices religieux sur place s'en trouveront ainsi facilitées. Enfin, « Jubilate » reflète le pluralisme linguistique croissant de l'Église catholique en Suisse. « Jubilate » s'engage donc pour l'avenir de l'Église en Suisse. Abbé Urban Federer

au projet multiple «Jubilate»

de cette collaboration. Des échanges ont également lieu avec l'Église évangélique réformée d'Allemagne concernant son projet de recueil de chants ainsi qu'avec «Internationale Arbeitsgemeinschaft Ökumenisches Liedgut» (groupe de travail international sur le répertoire œcuménique).

Commissions

L'équipe du projet «Jubilate» et les différentes commissions travaillent assidûment dans leurs domaines respectifs. La commission «Hymnologie» a examiné le recueil de chants liturgiques KG 1998. Le «Rise up plus», le «Gotteslob», le recueil de chants liturgiques catholique en Allemagne et en Autriche, ainsi que d'autres ouvrages ont été et continuent d'être évalués. En outre, le plurilinguisme, thème important, est traité par une commission ad hoc en collaboration avec «Migratio», dans le respect des langues nationales. La commission «Wort» (Parole) est responsable de la conception du livre, examine les prières, les textes et les formulaires liturgiques qui seront mis à disposition via les nouveaux outils numériques «Jubilate». La commission «Experimente» a lancé plusieurs appels à contributions, notamment en matière de chants inédits. La mise en œuvre de ce projet a montré qu'il existait une forte aspiration à pouvoir proposer des chants liturgiques. Un nouvel appel sera par conséquent lancé en temps utile. En 2024, une expérience a été menée à partir d'une version pilote pour tester de

manière intensive, directement à partir d'un smartphone ou d'une tablette, la pratique du chant pendant l'office religieux. La plupart des participants ont été unanimes: ce nouvel outil pour chanter en choeur est simple et intuitif. L'utilisation de cette technologie numérique a impressionné non seulement les amateurs de technique, mais aussi – et surtout – les personnes âgées. Le planificateur numérique d'offices religieux sera équipé de cette application afin que les paroisses et les communes ecclésiastiques puissent décider elles-mêmes si elles souhaitent utiliser les possibilités qu'elle offre en matière de chants liturgiques.

Financement

Le budget indicatif de ce projet ambitieux aux multiples facettes s'élève à 5,5 millions de francs. Les institutions ecclésiastiques suisses alémaniques verseront des contributions annuelles durant la période 2023– 2027. Étant donné que les recettes des ventes ne seront disponibles qu'après la publication du nouveau recueil de chants, le projet dépend, de dons. La date de publication est prévue pour le premier dimanche de l'Avent 2028. La Mission Intérieure est convaincue que le projet novateur «Jubilate» sera couronné de succès et représente une grande chance pour l'avenir des églises. La prière et le chant conserveront leur importance pour les gens et continueront à rendre les offices religieux attrayants. Nous vous remercions sincèrement de votre soutien! (ufw)



Le nouveau projet sera construit sur une base multimédia.

tion, la possibilité de projeter les documents de déchiffrage des chants ou de les visualiser sur smartphone, une boutique en ligne personnalisable pour les paroisses.

Œcuménisme

La collaboration est intense dans le domaine œcuménique. La version pilote du planificateur de cultes numérique a été développée par «Jubilate» en collaboration avec «enchanté» (projet choral de l'Église évangélique réformée) et une entreprise du secteur multimédia. À l'avenir, la structure de services numériques sera gérée dans le cadre

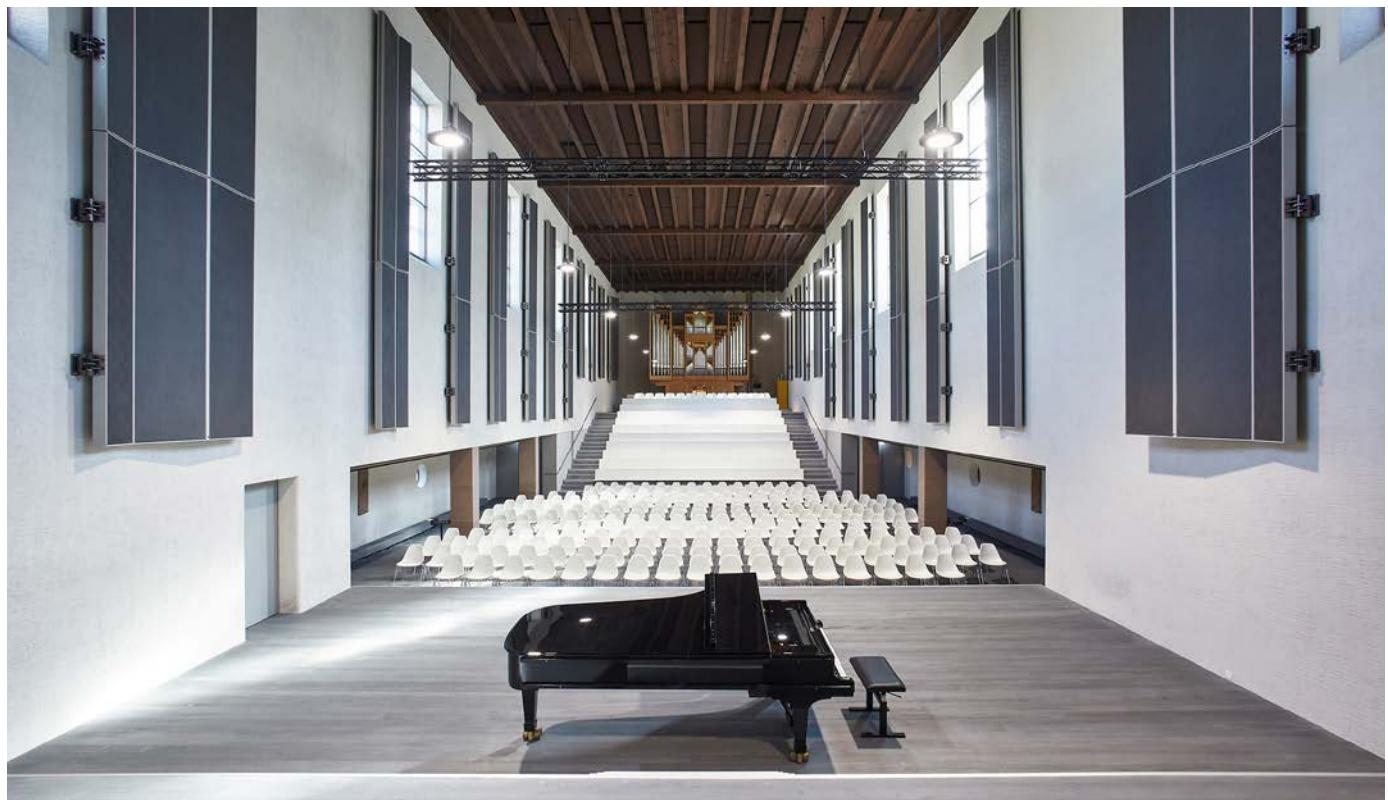
L'aide de la Mission Intérieure

La MI soutient non seulement la construction et la restauration d'églises où sont célébrés des offices religieux, mais aussi des projets pastoraux grâce à la collecte du Jeûne fédéral. Le projet Jubilate présenté ici est un cas particulier qui couvre les deux domaines. Que serait une église sans recueils de chants, indispensables à la célébration des offices religieux? Comme le projet a besoin d'aide, la MI soutient cette entreprise remarquable jusqu'à la parution du recueil de chants «Jubilate» par un crédit transitoire ainsi que par la collecte d'été 2025, partant du principe qu'une église sans chants est inconcevable et qu'un nouveau recueil en la matière aura assurément un impact. (ufw)



Sandra Rupp Fischer a dirigé la chorale lors des célébrations du 150^e anniversaire de la CES et de la MI en 2013.

Quand l'espace de l'église ne convient plus



L'ancienne église Don Bosco de la ville de Bâle a été transformée, en 2016, par une association à but non lucratif en centre musical et culturel Don Bosco. Parallèlement, une nouvelle salle de culte pour la paroisse Heiliggeist a été aménagée dans le sous-sol de l'édifice. (Photo: Chr. Läser)

Avec la baisse de la fréquentation des offices religieux et, plus généralement, du nombre de paroissiens, se pose la question de savoir quels espaces ecclésiaux seront conservés à l'avenir et de quelle manière ils seront utilisés. Il s'agit d'un débat complexe, s'entremêlent des questions personnelles, financières et juridiques qui suscitent de vives émotions. Les évêques suisses ont publié une note pastorale qui fait le point sur la situation dans son ensemble.

DLa devise de la Mission intérieure est «Pour que l'église reste au milieu village!». Grâce au généreux soutien de nos donateurs, nous nous engageons dans ce sens depuis plus de 160 ans. Mais depuis quelque temps, ce slogan prend un nouveau sens. De nombreuses églises sont surdimensionnées par rapport au nombre de fidèles qui assistent à la messe dominicale. L'entretien des églises et des chapelles, tout comme celui des centres ecclésiastiques ou des cures, reste toutefois coûteux. À cela s'ajoute le fait que de plus en plus de personnes font acte de sortie de l'Église, ce qui a aussi des ré-

percussions directes sur les recettes fiscales des communes ecclésiastiques. Enfin, la structure d'âge de la population catholique montre une tendance naturelle à la baisse du nombre de ses membres.

Les églises sont porteuses d'une identité

Les églises sont dépositaires d'une identité. Le nombre de collaborateurs dans la pastorale et les services diocésains est également en baisse. Lorsque les locaux d'habitation et les bureaux appartiennent aux communes ecclésiastiques, ils peuvent aujourd'hui être loués, voire vendus. Cela ouvre d'importantes sources de revenus pour l'avenir. Il en va tout autrement pour les églises et les chapelles. En tant que bâtiments, elles ne peuvent – et ne doivent pas – être aisément réaffectées. Elles sont bien davantage l'expression de l'évolution religieuse et culturelle (et sont souvent classées à l'inventaire des monuments historiques), elles témoignent de changements intervenus dans leur fonction sacrée et pastorale et constituent, en fin de compte, un élément important de l'identité de la population. Il est intéressant de noter, à cet égard

que, dans les enquêtes sur l'appartenance religieuse, même les personnes qui se sont détournées de l'Église continuent d'exprimer un attachement fort à «leur» église.

Chercher rapidement le dialogue

Le débat sur la réaffectation ou les utilisations multiples des églises n'est pas nouveau. Il existe déjà des exemples probants où il a été possible d'évaluer l'ensemble du patrimoine immobilier d'une paroisse, de louer ou de vendre des locaux qui n'étaient plus nécessaires et de se concentrer sur la préservation financière d'une église ou d'un centre ecclésiastique. Il n'existe toutefois pas de recette miracle. La situation est en effet trop hétérogène en matière de pastorale, d'administration et de bases légales. En conséquence, tout projet concernant l'avenir d'une église doit être particularisé, mais pas réinventé. Dans leur note, les évêques renvoient à un guide pratique publié en 2019 par les Églises réformées de Berne Jura Soleure, ce qui montre que ces questions transcendent les frontières confessionnelles. Une lettre similaire signée par plusieurs évêchés catholiques et Églises protestantes d'Allemagne appelle même

à concevoir ces processus dans un esprit œcuménique et à coordonner les projets. Les responsables pastoraux et administratifs sont également encouragés à faire appel dès que possible à des experts et à des personnes ayant déjà une expérience de la réaffectation de bâtiments ecclésiaux.

Il importe tout autant d'informer les paroissiens et les membres de la communauté ecclésiale que de les associer étroitement à la réflexion. En effet, « en raison de leur importance symbolique et historique sur place et souvent bien au-delà, il existe également un intérêt public correspondant pour la fonction et la préservation de tels bâtiments », précise la note pastorale. Les services de sauvegarde des monuments historiques sont qualifiés ici de « défenseurs de ces intérêts ».

La question de la propriété, un point crucial

En outre, les régimes de propriété jouent un rôle crucial. Les églises et autres biens immobiliers ecclésiaux ne sont pas nécessairement la propriété de l'Église. Bon nombre d'édifices religieux importants, comme l'église des Jésuites à Lucerne, appartiennent depuis longtemps à l'État. Les chapelles, quant à elles, sont souvent la propriété de fondations. Les évêques soulignent en outre que, dans certains cas, des contrats liés à des édifices religieux sont également à prendre en considération. La question financière, elle aussi, est source de discussions complexes. Alors que la planification pastorale et celle du personnel relèvent de la compétence des diocèses,

La chapelle Saint-Pierre, plus ancienne église de la ville de Lucerne, accueille des offices religieux, mais aussi diverses manifestations et projets expérimentaux. Ici, la chapelle est utilisée pour l'enregistrement d'un talk-show.

(Photo: Jan Janutin)



au-delà des frontières cantonales, les évêques ont les mains liées lorsqu'il s'agit d'édifices religieux : la plupart des églises paroissiales appartiennent à leur commune ecclésiastique respective. Ce sont également ces dernières qui perçoivent l'impôt ecclésiastique. En matière d'affection des églises à l'intérieur d'une unité pastorale, les autorités publiques jouent un rôle prépondérant, non seulement en ce qui concerne l'utilisation des moyens financiers, mais aussi dans leur devoir de surveillance du patrimoine ecclésiastique. La lettre pastorale attire aussi l'attention sur les communes ecclésiastiques et paroisses qui dépendent de donations pour entretenir leurs églises. À cet égard, il s'agit de respecter autant que possible la volonté des donateurs. La Mission intérieure, qui s'engage dans ce domaine depuis plus de

160 ans, ne saurait trop insister sur l'importance de cet aspect.

Les évêques tiennent à ce que les églises, dans la mesure du possible, ne soient pas abandonnées. Ces « lieux de rencontre privilégiée avec Dieu » doivent être préservés de manière appropriée et pouvoir continuer à être utilisés à des fins liturgiques. C'est pourquoi les évêques recommandent, dans leur note pastorale, d'établir une hiérarchie des réaffectations possibles (v. encadré).

Réfléchir dès maintenant à l'avenir

La question d'une utilisation élargie des églises ne se pose peut-être pas encore avec autant d'acuité que celle concernant les monastères, dont beaucoup sont sur le point de fermer. Cependant, étant donné les exigences multiples que posent un tel projet, il apparaît évident qu'une « utilisation élargie » des églises, quelles qu'elles soient, n'est pas une mince affaire.

Il est dès lors compréhensible que ce thème ait fait l'objet d'une note pastorale. Le fait que les responsables pastoraux et les autorités, mais aussi d'autres parties intéressées, se penchent d'ores et déjà sur cette question, comme cela a été le cas, notamment, lors des journées argoviennes de l'administration paroissiale («Aargauer Kirchenpflegtagungen») qui se sont tenues en début d'année, permet d'avancer, sur un champ déjà relativement large, une réflexion qui sera très utile le moment venu. (ms)

Conférence des évêques suisses (éd.): Quand l'espace de l'Église ne convient plus. Lignes directrices pour l'utilisation élargie des églises, chapelles et centres ecclésiastiques catholiques romains (Note pastorale 15). Fribourg 2024. Ce document peut être obtenu auprès de la Conférence des évêques suisses, Rue des Alpes 6, case postale, 1701 Fribourg, ou sur internet à l'adresse www.eveques.ch sous la rubrique Documents/Notes pastorales

Une hiérarchie claire pour les nouvelles affectations

Dans leur note pastorale, les évêques et abbés territoriaux suisses distinguent trois possibilités de réaffectation des édifices ecclésiastiques:

1. La priorité est donnée aux réaffectations dans le cadre même de l'Église: par exemple pour le vicariat épiscopal ou la maison diocésaine, pour des mouvements spirituels, des communautés linguistiques ou des Églises partenaires œcuméniques. En raison de leur signification symbolique, les églises et chapelles ne devraient cependant pas être mises à la disposition d'autres religions.

2. En deuxième lieu, il convient d'examiner les projets concernant des institutions culturelles ou sociales (p. ex. musées, salles de concert, ateliers, crèches, repas conviviaux). Là encore, le texte ajoute une restriction: ces utilisations ne doivent

pas être «en contradiction avec les valeurs humanitaires de l'Évangile».

3. La reconversion à des fins résidentielles ne devrait être envisagée qu'en dernier recours et uniquement dans les cas d'églises présentant une faible valeur historique et artistique. Les autres utilisations commerciales sont à exclure pour les églises, mais peuvent être envisagées pour les bâtiments abritant des centres paroissiaux. S'agissant d'édifices ecclésiaux, il convient, dans la mesure du possible, de privilégier la location plutôt que la vente à des tiers. La vente doit être exclue s'il y a lieu de craindre que l'édifice sera utilisé ultérieurement d'une manière incompatible avec l'Église ou ses principes éthiques. La démolition d'une église ou d'une chapelle ne doit être envisagée qu'à titre exceptionnel.

Excursion culturelle dans le nord-ouest de la Suisse, à Pfeffingen (BL), Hofstetten et Mariastein (SO)

Le 31 août 2024, un joyeux groupe de visiteurs s'est rendu à Soleure. Déjà à l'époque, la destination de l'excursion culturelle 2025 était définie, à savoir la partie nord-ouest de la Suisse. Le samedi 6 septembre 2025, nous visiterons deux églises, l'une dans le village bâlois de Pfeffingen, et l'autre dans la commune soleuroise voisine de Hofstetten, toutes deux récemment restaurées grâce à des collectes et des prêts de la Mission intérieure. La visite sera ponctuée par la découverte du deuxième plus important lieu de pèlerinage marial de Suisse, l'abbaye Notre-Dame-de-la-Pierre à Metzerlen.

Notre excursion en allemand dans le nord-ouest de la Suisse nous conduira en autocar à Pfeffingen, dans le Birseck, une région du demi-canton de Bâle-Campagne qui est restée ou redevenue catholique après la Réforme. Sous l'Ancien Régime, le Birseck, qui appartenait à l'évêché de Bâle, fut rattaché au canton de Bâle en 1815, tandis que Hofstetten et Mariastein font partie de la partie soleuroise du Leimental. Les églises de Pfeffingen et Hofstetten, que nous visiterons sous la conduite de notre membre du comité Urs Staub, ont été construites, respectivement, au Moyen Âge et au début de l'époque moderne. L'abbaye bénédictine, transférée de Beinwil à Mariastein en 1648, fut fermée lors du Kultukampf de 1874, puis elle retrouva



L'inauguration de l'église St-Martin restaurée à Pfeffingen par l'évêque auxiliaire Josef Stübi. (Photo: Chantal Frei)

son statut officiel d'abbaye en 1971, alors que la communauté monastique y avait déjà repris ses quartiers depuis la Seconde Guerre mondiale.

Programme et activités

09h15 Rendez-vous à la gare CFF de Bâle, près du parking pour cars de la Me-
ret-Oppenheimer-Strasse

10h00 Visite de l'église paroissiale
Saint-Martin, à Pfeffingen (BL), avec Urs
Staub

10h30 Départ pour Hofstetten, visite de
l'église Saint-Nicolas et apéritif offert par
la commune ecclésiastique de Hofstetten.
Présentation par Urs Staub

12h00 Départ pour le restaurant Post à
Mariastein

12h30 Dîner à trois plats,
y compris boissons non
alcoolisées et café

14h30 Visite de l'église
de pèlerinage sous la
conduite d'un père
bénédictin

15h00 Non (prière) dans
l'église

15h15 Temps libre, p. ex.
pour visiter la chapelle de
pèlerinage

16h15 Retour en autocar à
la gare de Bâle et fin de
l'excursion

- Le prix de cette excursion
culturelle, y compris le

transport en autocar, le dîner et les visites guidées (boissons non alcoolisées comprises), est de 85 francs par personne. Une facture, qui fera également office de confirmation d'inscription, vous sera envoyée dès réception de votre inscription.

- Le voyage jusqu'à Bâle s'effectue par vos propres moyens, que ce soit en train ou en voiture. De nombreux parkings sont disponibles à proximité de la gare de Bâle.

**Nous nous réjouissons de vous
accueillir!**

Informationen et inscription

Inscriptions jusqu'au 5 août 2025 en ligne
www.im-mi.ch/d/kulturausflug2025, par
e-Mail à denise.stoeckli@im-mi.ch ou par
téléphone 041 710 15 01.



L'église du Monastère Mariastain.

(Photo: m&d)



L'inauguration de l'église de Hofstetten avec l'évêque Felix Gmür. (ph.: m&d)

Élections et Souverains pontifes

Avec le décès soudain du pape François le lundi matin de Pâques et l'élection aussi rapide qu'inattendue du cardinal Robert Francis Prevost pour lui succéder sous le nom de Léon XIV, l'Église catholique romaine a suscité une attention qui contraste avec l'indifférence généralisée envers la foi chrétienne sous nos latitudes. Cet intérêt ne tient sans doute pas seulement au caractère impressionnant des liturgies, mais aussi au désir de nombreuses personnes de voir une instance morale se placer au-dessus de la politique quotidienne. Peut-être cet intérêt est-il même l'expression d'un désir qui va au-delà, porté par la nécessité de repères solides et intemporels, tels la boussole, face à l'actualité troublée. Trois livres permettent de mieux comprendre le conclave et l'action des papes.

L'entrée impressionnante des cardinaux électeurs dans le conclave appelle justement une explication sur le processus d'élection du Souverain pontife. Stefan von Kempis, responsable de la section germanophone de «Vaticannews», vient de la publier: un livre en allemand très intéressant avec des détails surprenants !

Les élections pontificales

On suppose, à juste titre, que la tombe de Saint Pierre se trouve sous la basilique papale. C'est à lui que se réfère la papauté, dont l'histoire a souvent été marquée par des échecs similaires à ceux de Saint Pierre et qui représente une charge énorme pour ses dignitaires. Vers 110 après J.-C., l'Église de Rome est pour la première fois associée à la «présidence à la charité». On ignore comment les premiers évêques de Rome ont été élus. Il est probable que non seulement le clergé romain, mais aussi des laïcs aient participé aux élections pontificales. À partir de 311, les empereurs ont, eux aussi, joué un rôle important. Au cours du premier millénaire, aucune formule efficace n'a toutefois été trouvée pour garantir un processus électoral sans pression ni manipulation.

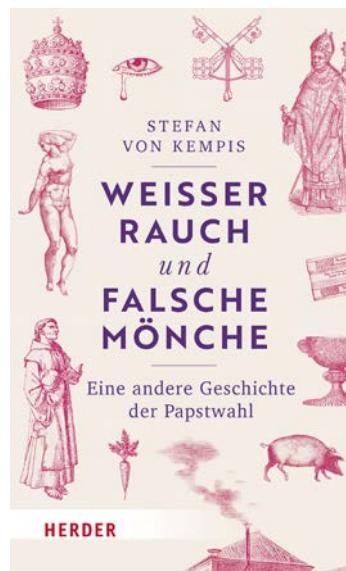
Le droit d'élection des cardinaux en matière de papauté

En 1059, le pape Nicolas II établit que seuls les cardinaux disposeraient du droit de vote actif. En 1179, le troisième concile du Latran a opté pour la règle des deux tiers dans l'élection pontificale, principe

toujours en vigueur aujourd'hui. L'élection la plus longue de l'histoire a pris place à Viterbe et a duré 1005 jours. Malgré l'enfermement des cardinaux, l'affaire n'aboutit qu'après que les villageois eurent retiré le toit du palais pontifical en 1271, pour faire pression, et que la décision de nomination fut finalement déléguée à six cardinaux. En 1274, le conclave fut définitivement institué. La réforme du conclave de 1621/1622 établit d'autres normes fondamentales qui sont encore en vigueur aujourd'hui dans leurs grandes lignes. Le règlement actuel de l'élection pontificale n'autorise plus que le vote, mais pas l'inspiration, ni l'adoration. De nombreuses mesures ont été nécessaires pour éliminer les pressions extérieures (interdiction de la représentation nationale par des cardinaux, interdiction des capitulations électorales et suppression, en 1904, des droits de veto des États). Depuis Léon XIII (1878–1903), les papes ont un rayonnement mondial, au même titre que les élections pontificales.

Les papes depuis 1800

Les biographies concises de papes de Jörg Ernesti, professeur d'histoire de l'Église à Augsbourg, qui a publié des ouvrages importants sur Léon XIII, Benoît XV et Paul VI, ainsi



que sur les efforts de paix des papes depuis 1870, ne sont pas moins intéressantes. Ernesti est actuellement probablement le meilleur spécialiste germanophone de la papauté moderne. Il met également en valeur les aspects spirituels et replace les choses dans leur contexte historique. (ufw)

Stefan von Kempis: *Weisser Rauch und falsche Mönche. Eine andere Geschichte der Papstwahl.* (Herder) Fribourg-Bâle-Vienne 2025, 317 pages. ISBN 978-3-451-39704-2.

Jörg Ernesti: *Geschichte der Päpste seit 1800.* (Herder) Fribourg-Bâle-Vienne 2024, 574 pages, ill. ISBN 978-3-451-39877-3.

Brèves biographies des papes

L'historien de l'Église Josef Gelmi, de Bressanone, présente une compilation de courtes biographies des papes, qui comprend déjà celle de Léon XIV. La force de cet ouvrage réside dans la concision avec laquelle tous les papes sont présentés. Afin de refléter l'importance croissante de la papauté, les portraits des papes plus anciens sont plutôt succincts, tandis que ceux des papes plus récents bénéficient d'une plus grande place. L'auteur a pu s'appuyer sur des publications antérieures de nature similaire, mais il a apporté tant de compléments et d'actualisations que l'on peut véritablement parler d'un ouvrage sans précédent. C'est d'autant plus vrai pour les illustrations, qui sont assez uniques dans leur formule, avec une présentation des armoiries depuis Innocent III et les portraits des papes depuis le XVI^e siècle ainsi que des photos des monuments funéraires. (ufw)



Josef Gelmi: *Das große Buch der Päpste. Von Petrus bis Leo XIV.* (Tyrolia) Innsbruck-Vienne 2025, 559 pages, ill. ISBN 978-3-7022-4102-5.

Image miraculeuse et association des amis

La collection «Mariasteiner Schriften» a été inaugurée en 2023 dans le cadre du 50^e anniversaire de rétablissement de l'abbaye du point de vue du droit public et s'est poursuivie en 2024 avec la publication de deux ouvrages présentés ici. Le livre consacré à l'image miraculeuse de Notre-Dame-de-la-Pierre est intéressant du point de vue de l'histoire de la piété et offre un éclairage remarquable sur la pratique du pèlerinage à Mariastein, sur les nombreuses images de la Sainte Vierge et sur les vêtements de la «Vierge souriante». Quant à l'ouvrage consacré à l'association des amis, il souligne l'importance de l'aide extérieure pour l'abbaye.

Le livre consacré à l'image miraculeuse offre un aperçu chronologique de l'histoire de ce pèlerinage. Dans la perspective du centenaire de l'érection de l'église de l'abbaye Notre-Dame-de-la-Pierre au rang de «basilique mineure» en 2026, l'ouvrage décrit plus en détail le contexte de l'attribution, à l'église de Mariastein, de ce titre honorifique dont la visée est de renforcer les liens avec l'évêque de Rome et de valoriser une église pour la région qui l'abrite. Il y a seulement dix [autres sources douzes] églises en Suisse qui portent ce titre honorifique. La deuxième d'entre elles à l'avoir obtenu fut l'église de pèlerinage Notre-Dame-de-la-Pierre en 1926. L'érection de 1926 a été un point culminant de l'histoire



**Schön bist du,
Maria**
Das Gnadenbild von Mariastein



du pèlerinage où, en l'espace d'une semaine, 60 000 fidèles se sont rendus à Mariastein.

L'image miraculeuse

Au cœur du pèlerinage marial, dans la chapelle rupestre, rayonne «l'image miraculeuse», une statue de la Vierge qui remonte aux alentours de 1650. L'ancien abbé Lukas Schenker en retrace l'histoire avec de nombreuses illustrations et photos à la clé, permettant notamment de constater que la chapelle, dite «des Grâces», a subi des modifications notables au fil du temps. L'ouvrage contient des illustrations et présentations détaillées des nombreux vêtements, couronnes et bijoux de la statue.

L'association des amis

En 1953, une question de peu d'importance posée au Grand Conseil soleurois sur l'affaire non résolue de Mariastein déclencha une cascade de développements qui aboutirent, en 1971, au rétablissement de l'abbaye du point de vue du droit public, celle-ci ayant perdu son statut de collectivité indépendante en 1874, suite à une décision populaire dans le contexte du Kulturkampf. En 1974, l'abbé Mauritius Fürst invita des amis à Mariastein, rapprochement qui déboucha, la même année, sur la création de l'association des amis du monastère de Mariastein («Verein Freunde des Klosters Mariastein»). Durant les cinquante dernières années, cette association a financé, à hauteur de plus de deux millions de francs, des projets plus ou moins importants de l'abbaye bénédictine, dont les moyens financiers étaient limités. La restauration de la salle capitulaire a été le premier grand projet soutenu en 1979/1980. Avec plus de 2000 membres, l'association a été, jusqu'à aujourd'hui, au-delà de l'aspect financier, un soutien important du monastère sur le plan idéel. L'association des amis souhaite également adhérer à l'association du pèlerinage de Notre-Dame-de-la-Pierre (Verein Pilgerstätte Mariastein), qui a pour but d'assurer la pérennité du pèlerinage. (ufw)

Mariano Tschuor (Red.): *Schön bist du, Maria. Das Gnadenbild von Mariasteinl.* (Herausgeber Verlag) Riedtwil 2025, 220 pages. ISBN 978-3-907437-11-7.

Hans Vögeli (réd.): *Wir stehen zum Kloster. 50 Jahre Verein der Freunde des Klosters Mariastein.* (Herausgeber Verlag) Riedtwil 2024, 115 pages. ISBN 978-3-907437-06-3.

Le «Sonntag» s'est bien rattrapé!



Voici les termes en lesquels l'évêque auxiliaire de Bâle, Mgr Josef Stübi, résume ce qu'il entend régulièrement dans ses échanges avec les lecteurs de l'hebdomadaire «Sonntag». Fondé en 1920 à Lucerne dans le but de devenir le principal magazine catholique de Suisse, le «Sonntag» est aujourd'hui un hebdomadaire d'actualité qui présente de nombreuses personnalités et thèmes dans une perspective catholique de dialectique œcuménique, offrant des horizons et des sources d'inspiration utiles dans la vie quotidienne face aux turbulences de l'actualité. Semaine après semaine, le «Sonntag» suscite la réflexion et l'étonnement, faisant preuve d'une grande expertise et donnant la parole à des auteurs renommés. Le magazine a besoin de nouveaux abonnés. (ufw)

Informations et commande d'abonnements:
kundendienst@diemedienag.ch



Nouveau: porte-clés Saint Christophe

Le médaillon bordé d'un cerceau d'email bleu de cet élégant porte-clés, compagnon de route par excellence, représente Saint Christophe portant l'enfant Jésus en toute sécurité, sur ses épaules, au travers de la rivière. Sur l'autre face se trouve l'inscription «Komm gut heim» (Bon retour chez toi).

Dimensions: longueur 9 cm (anneau inclus)

Prix: CHF 9.- / avec don: CHF 14.-



Nouveau: cœur en bois rassérénant au creux de la main

Finement façonnés dans du bois d'olivier, chacun de ces petits coeurs est unique : parfois les veines du bois sont très marquées, parfois elles sont très subtiles. Mais ces coeurs ont tous en commun d'être agréables au toucher. L'inscription qui y est gravée, «Que Dieu te bénisse» en allemand, en renforce l'effet réconfortant.

Dimensions: 4,5 x 5 x 2,5 cm

Prix: CHF 7.50 / avec don: CHF 12.50



Croix de cape en forme latine avec ruban en caoutchouc

Cette fine croix de cape issue de la forge de l'abbaye de Königsmünster est fabriquée en aluminium. De fines traces sont gravées sur la surface anthracite d'un côté. Elle est accompagnée d'un ruban en caoutchouc noir assorti (90 cm).

Dimension: 40 x 25 mm

Prix: CHF 21.50 / avec don: CHF 26.50

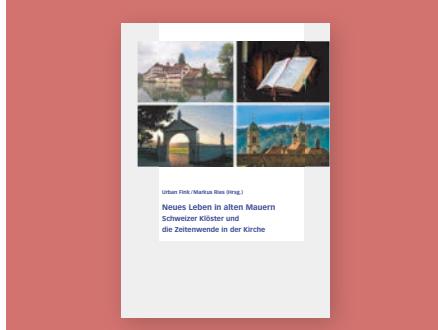


Caresse-main «Fort comme une arbre»

«Sois fort comme une arbre». Une nouvelle amulette de Maria Laach. Cette figurine en bronze est un fidèle compagnon de route.

Mesure: diamètre: 4 cm

Prix: CHF 14.50 / avec don CHF 19.50



Publication de la MI résultant des colloques sur la question de «L'avenir des monastères»

Sous le titre «Neues Leben in alten Mauern. Schweizer Klöster und die Zeitenwende in der Kirche» (Une nouvelle vie en des murs anciens. Les monastères suisses à un tournant de l'histoire de l'Église. [NT]), cette nouvelle publication rassemble des exposés sur la question de l'avenir des monastères. Publié par Markus Ries, professeur émérite d'histoire de l'Église, et Urban Fink.

Format: 24 x 17 cm, 127 pages, en allemand

Prix: CHF 15.- / avec don: CHF 20.-

Condition de vente:

Les prix de vente des articles se fondent sur les coûts de production, mais n'incluent pas encore les frais de port et d'emballage. En passant une commande, vous vous engagez à verser le montant total de la facture, frais de port et d'emballage compris.

Comme l'envoi à l'étranger est cher et que les formalités douanières sont très compliquées, nous ne livrons qu'à une adresse suisse. Pour régler la facture, nous vous prions d'utiliser exclusivement le bulletin de versement avec code QR qui vous a été envoyé. Avec chaque achat, vous pouvez faire un don à la Mission Intérieure en fa-

veur de la rénovation d'églises et de projets pastoraux. Si vous constatez des défauts sur un produit, nous vous prions d'en informer le bureau de la Mission Intérieure dans les 10 jours.

Nous vous remercions chaleureusement pour toute commande!

Bon de commande – Shop MI

Article	Unité	Prix
		<input type="checkbox"/> avec don <input type="checkbox"/> sans don

Vous recevez les articles commandés avec une facture qui comprend également les frais de port et d'emballage. Pour toute question: 041 710 15 01.

Prénom, nom:

Rue, n°:

CP, lieu:

Téléphone:

Signature:

Envoyez s.v.p.
dans une
enveloppe à:

Mission Intérieure
Shop MI
Administration
Forstackerstrasse 1
4800 Zofingue

En vous remerciant de votre commande!



IM – Inländische Mission
MI – Mission Intérieure
MI – Missione Interna
MI – Missiun Interna

Grâce à vos dons, le vaste et coûteux projet «Jubilate – Chance Kirchengesang» pourra être soutenu.

Nous vous remercions de tout cœur – «Pour que l'église reste au milieu du village!»

Faites un don avec TWINT !



Scannez le code QR avec l'app TWINT



Confirmez le montant et le don



À partir de 50 francs de dons, nous vous adresserons une lettre de remerciement.

À partir de 100 francs de dons par an, un reçu de don est délivré pour des raisons fiscales.



IM – Inländische Mission
MI – Mission Intérieure
MI – Missione Interna
MI – Missiun Interna

Zofingue, 16 juin 2025

Notre collecte d'été en faveur du projet «Jubilate»

[Personalisierung]

L'attribution de la collecte d'été 2025 au profit du projet «Jubilate», qui permettra de proposer un nouveau recueil de chants liturgiques et offrira, pour la première fois dans ce domaine, des outils numériques, est inhabituelle, mais particulièrement importante. Le «KG» de 1998 est vieillissant tandis que les exigences en matière de chant ont changé. Les ressources numériques actuelles offrent la possibilité de compléter le nouveau recueil de chants par la mise en place, à l'intention des paroisses, d'une plateforme permettant de simplifier la préparation et l'organisation des offices religieux.

Nous faisons donc appel à votre solidarité pour contribuer au projet «Jubilate – Chance Kirchengesang», afin qu'il puisse être financé, conjointement avec d'autres soutiens, par la Mission Intérieure. Nous comptons sur la solidarité d'autres communes ecclésiastiques et paroisses et adressons nos remerciements à tous les donateurs privés. Vous pouvez faire des dons au moyen du bulletin de versement QR ou via TWINT. Chaque franc de don reçu est directement et intégralement affecté au projet «Jubilate», sans déduction de frais.

Le comité et le secrétariat de la Mission Intérieure vous remercient de tout cœur de votre précieux et fidèle soutien et vous souhaitent, en ces temps tourmentés, un bon été et une période de repos, et de rester en bonne santé et toujours attentif à votre prochain!

Salutations cordiales

Mission Intérieure


Urban Fink-Wagner
Directeur

Faites un don avec TWINT !

 Scannez le code QR avec
l'app TWINT
 Confirmez le montant et
le don



IMPRESSIONS

Édition Mission Intérieure – Administration, Forstackerstrasse 1, 4800 Zofingue, téléphone 041 710 15 01, courriel info@im-mi.ch | **Layout, concept et rédaction** Urban Fink-Wagner, Martin Spilker, Bruno Breiter | **Textes** Urban Fink-Wagner (ufw), Martin Spilker (ms), Jacques Rime, MI | **Photos** Page de couverture: Mission Intérieure; p. 2: Cover Éditions Tyrolia; S. p: Cover Éditions BTB; p. 4–5: mäd, Mission Intérieure; p. 6–7: Chr. Lässer, Jan Janutin; p. 8: mäd, Chantal Frei; p. 9: Cover Éditions Herder, Éditions Tyrolia; p. 10: Cover Éditions Herausgeber; p. 11: Mission Intérieure | **Traduction** Adrien Vauthey (F), Ennio Zala (I) | **Imprimerie** merkur medien SA, Langenthal | Parait quatre fois par an, en français, allemand et italien | **Tirage** 29000 Ex. | **Abonnement** La publication est adressée à tous les donatrices et donneurs de l'Association. La publication bénéficie des tarifs avantageux de la Poste. | Compte de dons IBAN CH38 0900 0000 6000 0295 3.



Photo de la page de couverture: le chœur d'enfants au 150^e anniversaire de la Conférence des évêques suisses et de la Mission Intérieure à Einstedeln, 2013; photo page 2: couverture du livre Éditions Tyrolia.

Revue MI

AZB
CH-4800 Zofingue
P.P. / Journal
Poste CH SA



IM – Inländische Mission
MI – Mission Intérieure
MI – Missione Interna
MI – Missiun Interna

Mission Intérieure | Administration
Forstackerstrasse 1 | 4800 Zofingue
Tél. 041 710 15 01 | info@im-mi.ch | www.im-mi.ch